

Jer

Chapter 14

Bengali Interlinear
Reference: Bengali Bible

1 אֱשֶׁר הָיָה דְבַר-יְהוָה אֶל-יִרְמְיָהוּ עַל-דְּבָרֵי הַכְּזָוֹת:
H1226 H1697 H3414 H0413 H3068 H1697 H1961

খরা সম্বন্ধে যিরমিয়র প্রতি প্রভুর বার্তা।

2 אֲבָלָהּ יְהוָה וּשְׁעָרֶיהָ אֲמָלְלוּ קָדְרִי לְאַרְצָן וּצְוֹתָהּ יְרוּשָׁלַם עָלְתָהּ:
H5927 H3389 H6682 H0776 H6937 H0535 H8179 H3063 H0056

“যিহুদার লোকরা মৃত ব্যক্তিদের জন্য চিৎকার করে কাঁদবে। যিহুদার শহরগুলিতে লোকরা আরো বেশী দুর্বল হয়ে পড়বে। তারা মাটিতে শুয়ে পড়ে থাকবে। জেরুশালেমবাসী ঈশ্বরের কাছে চিৎকার করে সাহায্য প্রার্থনা করবে।

3 וְאַדְרִיָּהֻם שְׁלָחוּ [צְעוּרִיהֶם] (צְעוּרִיהֶם) לְמִים בָּאוּ עַל-גִּבֵּים לֹא-מִצְאוּ מַיִם
H4325 H4672 H3808 H0935 H4325 H6810 H6810 H7971 H0117

שָׁבוּ כְּלִיָּהֶם רִיקָם בָּשׁוּ וְהִכְלִמוּ וְחָפוּ רַאשָׁם:
H2645 H3637 H0954 H7387 H3627 H7725

নেতারা তাদের পরিচারকদের জল আনতে পাঠাবে। জলাধারে পরিচারকরা এসে জল দেখতে পাবে না। শূন্য পাত্র নিয়ে ফিরে যাবে। তারা লজ্জায় মাথা ঢাকবে।

4 בַּעֲבוּר הָאֲדָמָה חָתָה כִּי לֹא-הָיָה גֶשֶׁם בְּאַרְצָן בָּשׁוּ אֲכָרִים חָפוּ רַאשָׁם:
H2645 H0406 H0954 H0776 H1653 H1961 H3808 H2865 H0127 H5668

চাষীরা চরম বেদনা পাবে ও লজ্জিত হবে। কেউ ফসল বোনার জন্য মাটি কর্ষণ করে নি। এক ফোঁটা বৃষ্টির দেখা নেই তাই লজ্জায় তারা মাথা ঢাকবে।

5 כִּי גַם-אֵילֹת בְּשָׂדָה יִלְרָה וְעֶזְבִּיב כִּי לֹא-הָיָה רִשָּׁא:
H1877 H1961 H3808 H3205 H0365 H1571

তৃণের অভাবে হরিণী তার সদ্যজাত সন্তানকে একাকী মাঠেই রেখে চলে যাবে।

6 וּפְרָאִים עָמְדוּ עַל-שָׂפָיִם שָׂאֲפוּ רוּחַ כְּתָנִים כָּלוּ עֵינֵיהֶם כִּי-אֵין עֹשֶׁב:
H6212 H0369 H3615 H7307 H8205 H5975 H6501

বন্য গাধারা পাহাড়ের দাঁড়িয়ে শেয়ালের মতো ঘ্রাণ নেবে। কিন্তু তারা কোন খাবারের সন্ধান পাবে না। কারণ মাঠে কোন সবুজের চিহ্ন থাকবে না।”

7 אִם-עֲוֹנֵינוּ עָנּוּ בָנוּ יְהוָה עֲשֵׂה לָמַעַן שָׁמָּה רָבוּ מְשׁוּבְתֵינוּ לָךְ
H4878 H7231 H8034 H4616 H3068 H5771

קָטָאנוּ:
H2398

“আমরা আমাদের ভুলগুলো বুঝতে পেরেছি। আমরা আমাদের পাপের জন্য কষ্ট পাচ্ছি। হে প্রভু। আপনার নামের দোহাই। আমাদের সাহায্য করার জন্য কিছু করুন। আমরা স্বীকার করছি আমরা পাপী। আমরা বার বার আপনার বিরুদ্ধে গিয়েছি।

8 מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל מוֹשִׁיעוֹ בְּעֵת צָרָה לָמָּה תִּהְיֶה כִנֹּר בְּאֶרֶץ וְכֶאֱרָח נִטָּה לָלוּן:

[H5186](#) [H0732](#) [H0776](#) [H1616](#) [H1961](#) [H4100](#) [H6256](#) [H3467](#) [H3478](#)

ঈশ্বর আপনিই ইস্রায়েলের আশা ভরসা এর আগেও বহুবার আপনি ইস্রায়েলকে সমস্যার হাত থেকে বাঁচিয়েছেন কিন্তু এখন আপনি একজন বিদেশীর মতো ব্যবহার করছেন আপনি যেন পথিকের মতো এক রাত্রি থাকার জন্যই এখানে এসেছেন

9 לָמָּה תִּהְיֶה כְּאִישׁ נִדְהָם כְּגִבּוֹר לֹא-יִכָּל לְהוֹשִׁיעַ וְאַתָּה בְּקִרְבֵּנוּ יְהוָה וְשִׁמְךָ עָלֵינוּ נִקְרָא אֶל-תַּגְּחֵנוּ: ׀

[H8034](#) [H3068](#) [H7130](#) [H3467](#) [H3201](#) [H3808](#) [H1368](#) [H1724](#) [H0376](#) [H1961](#) [H4100](#)

[H3240](#) [H0408](#) [H7121](#)

আপনি যেন স্তম্ভিত এক মানুষ আপনি যেন একজন সৈনিক যার প্রাণ বাঁচানোর কোন ক্ষমতা নেই কিন্তু প্রভু আপনি আমাদের সঙ্গেই আছেন আপনার নাম ধরেই আমাদের ডাকা হয় সুতরাং আমাদের সাহায্য না করে আপনি চলে যাবেন না

10 כֹּה-אָמַר יְהוָה לָעַם הַזֶּה כִּן אֶעֱבֹד לְנוֹעַ רְגִלֵּיהֶם לֹא חָשְׁכוּ וַיְהִיחָ לֹא רָצָם עֲתָה יִזְכָּר עֲוֹנָם וַיִּפְקֹר חַטָּאתָם: ׀

[H3808](#) [H3068](#) [H2820](#) [H3808](#) [H7272](#) [H5128](#) [H0157](#) [H2088](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

[H5771](#) [H2142](#) [H6258](#) [H7521](#)

যিহুদার লোকদের সম্বন্ধে প্রভু যা বলেছেন তা হল “যিহুদার লোকরা আমাকে ছেড়ে দিতে ভালোবাসে তারা আমাকে ত্যাগ করা থেকে নিজেদের নিবৃত্ত করেনি সুতরাং এখন প্রভুও তাদের গ্রহণ করবেন না প্রভু এখন তাদের সব বাজে কাজ করার কথা স্মরণ করবেন প্রভু তাদের পাপের শাস্তি দেবেন

11 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי אֶל-תִּתְפַּלֵּל בְּעַד-הָעָם הַזֶּה לְטוֹבָה:

[H2088](#) [H1157](#) [H6419](#) [H0408](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

প্রভু আমাকে বলেছিলেন “যিরমিয় যিহুদার লোকদের জন্য ভাল কিছু চেয়ে আমার কাছে প্রার্থনা করো না

12 כִּי יִצְמוּ אֵינִי שִׁמְעֵ אֶל-רִנָּתָם וְכִי יַעֲלוּ עָלָה וּמִנְחָה אֵינִי רָצָם כִּי בַחֲרֹב וּבְרָעָב וּבְיָבֹשׁ אֲנִי מְכַלָּה אוֹתָם: ׀

[H7521](#) [H0369](#) [H4503](#) [H5927](#) [H7440](#) [H0413](#) [H8085](#) [H0369](#) [H6684](#)

[H0853](#) [H3615](#) [H0595](#) [H1698](#) [H7458](#) [H2719](#)

খুব সম্প্রতি হয়তো যিহুদার লোকরা উপবাস করতে এবং আমার কাছে প্রার্থনা করতে শুরু করবে কিন্তু আমি তাদের প্রার্থনা শুনব না এমনকি তারা যদি আমাকে হোমবলি এবং শস্য নৈবেদ্য দিতে চায় তাও আমি গ্রহণ করব না যুদ্ধ থেকে এনে যিহুদার লোকদের আমি ধ্বংস করব আমি তাদের খাদ্য সরিয়ে নিয়ে যাব এবং তারা দুর্ভিক্ষের সামনে পড়বে মহামারী থেকে এনে আমি তাদের ধ্বংস করব

13 וַאֲמַר וְאַתָּה אֶרְגֵּי יְהוָה הַגִּבּוֹרִים אֲמָרִים לָהֶם לֹא-תִרְאוּ תָרַב וְרָעָב לֹא-יְהִי לָכֶם כִּי-שְׁלֹום אָמַת אֲתָן לָכֶם בְּמִקְוֵם הַזֶּה: ׀

[H3808](#) [H7458](#) [H2719](#) [H7200](#) [H3808](#) [H0559](#) [H5030](#) [H2009](#) [H3069](#) [H0136](#) [H0162](#) [H0559](#)

[H2088](#) [H4725](#) [H5414](#) [H0571](#) [H7965](#) [H1961](#)

কিন্তু আমি প্রভুকে বলেছিলাম “প্রভু আমার মালিক ভাববাদীরা লোকদের অন্য কিছু বলছিল তারা যিহুদার লোকদের বলছিল ‘শত্রুর তরবারি তোমাদের ক্ষতি করবে না তোমরা অনাহারে কষ্ট পাবে না প্রভু তোমাদের এই দেশে শান্তি এনে দেবে”

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵלַי	שָׁקֵר	הַנְּבִיאִים	נְבִיאִים	בְּשִׁמִּי	לֹא	שְׁלַחְתִּים	וְלֹא	צִוִּיתִים	וְלֹא
H0559	H3068	H0413	H8267	H5030	H5012	H8034	H3808	H7971	H3808	H6680	H3808
דְּבָרַי	אֲלֵיהֶם	חֲזוֹן	שָׁקֵר	וְקֹסֶם	וְאֵלֹלִי	וְתַרְמוֹת	(וְתַרְמוֹת)	לָכֶם	הִמָּה		
H1696	H0413	H2377	H8267	H7081	H0434	H0457		H8649	H1992		

מִתְנַבְּאִים לָכֶם: ס

H5012

তখন প্রভু আমাকে বলেছিলেন। “যিরমিয়। ঐ ভাববাদীরা আমার নাম নিয়ে মিথ্যে ধর্মোপদেশ প্রচার করছে। আমি ঐ ভাববাদীদের পাঠাই নি। আমি তাদের আমার কথা দিয়ে আদেশও দিইনি। ঐ ভাববাদীরা মিথ্যে দর্শন। মূল্যহীন যাদু এবং জাগরণ। স্বপ্ন প্রচার করছে। সেটা তাদের নিজস্ব ধ্যানধারণা। যে ধারণা অন্তঃসারশূন্য ভোজবাজি ছাড়া আর কিছু নয়।

לֹכֵן	כֹּה	אָמַר	יְהוָה	עַל-	הַנְּבִיאִים	הַנְּבִיאִים	בְּשִׁמִּי	וְאֲנִי	לֹא	שְׁלַחְתִּים	וְהִמָּה
H3541	H0559	H3068			H5030	H5012	H8034	H0589	H3808	H7971	H1992
אֲמָרִים	תָּרַב	וְרָעַב	לֹא	יְהִיָּה	בְּאֶרֶץ	הַזֹּאת	בְּחָרָב	וּבְרָעַב	יָתֵמוֹ	הַנְּבִיאִים	הִמָּה:
H0559	H2719	H7458	H3808	H1961	H0776	H2063	H2719	H7458	H8552	H5030	H1992

ঐ ভাববাদীরা। যারা আমার নাম নিয়ে ধর্ম। প্রচার করে তাদের নামে আমি এ। ই বলি। আমি তাদের পাঠাই নি। ঐ ভাববাদীরা বলেছিল। ‘কোন শত্রু এই দেশ আক্রমণ করতে পারবে না। এই দেশে অনাহার বলে কিছু থাকবে না।’ ঐ ভাববাদীরা অনাহারে মারা যাবে এবং শত্রুর তরবারির আঘাতে তাদের মৃত্যু ঘটবে।

וְהָעָם	אֲשֶׁר-	תָּמָה	נְבִיאִים	לָהֶם	יְהִי	מְשָׁלָכִים	בְּחִצּוֹת	יְרוּשָׁלַם	וּמִפְנֵי	הָרָעַב	וְהַחָרָב
H1992	H5012	H1992	H5012	H1992	H1961	H7993	H2351	H3389	H6440	H7458	H2719
וְאִין	מִקְבֵּר	לְהִמָּה	תָּמָה	נְשִׁיָּהֶם	וּבְנֵיהֶם	וּבְנֵיהֶם	וּשְׁפָכְתִּי	עֲלֵיהֶם	אֶת-	רַעְתָּם:	
H0369	H6912	H1992	H1992	H0802	H1323	H8210	H0853				

এবং লোকদের। যাদের ভাববাদীরা ধর্মোপদেশ দিত। তাদের রাস্তায় ছুঁড়ে ফেলে দেওয়া হবে। অনাহারে এবং শত্রুর তরবারিতে তাদের মৃত্যু ঘটলে কেউ তাদের কবর দিতে এগিয়ে আসবে না। কেউই আসবে না। এমন কি তাদের স্ত্রী পুত্র কন্যারাও নয়। আমি তাদের শাস্তি দেব।

וְאִמְרַתְּ	אֲלֵיהֶם	אֶת-	הַדִּבָּר	הַזֶּה	תִּדְרֹגָה	עֵינִי	דִּמְעָה	לַיְלָה	וַיּוֹמֶם	וְאֵל-	תִּדְמִינָה
H0559	H0413	H0853	H1697	H2088	H3381		H1832	H3915	H3119	H0408	H1820
כִּי	שָׁבַר	גָּדוֹל	נִשְׁבָּרָה	בְּתוֹלָה	בֵּת-	עַמִּי	מִכָּה	נִחֲלָה	מָאֵד:		
	H7667		H7665	H1330	H1323		H4347	H3966			

“যিরমিয়। যিহুদার লোকদের কাছে এই বাণী উচ্চারণ করো। ‘আমার চোখ জলে ভরে গিয়েছে। দিন রাত্রি আমি শুধুই কাঁদব। আমি আমার অক্ষত যোনি কন্যার জন্য কাঁদব এবং কাঁদব আমার লোকদের জন্য। কারণ কেউ তাদের আঘাত করেছে। তারা গুরুতরভাবে আহত।’

אִם-	יִצְאָתִי	הַשָּׂדֶה	וְהַגָּה	חֲלָלִי-	חָרָב	וְאִם	בְּאֵתִי	הָעִיר	וְהַגָּה	תַּחֲלוֹאִי	רָעַב
	H3318	H2009	H2719	H0935	H2009	H2009	H2009	H2009	H2009	H8463	H7458
כִּי-	גַם-	נָבִיא	גַם-	כָּתֹן	דָּחָרִי	אֵל-	אֶרֶץ	וְלֹא	יָדְעוּ:	ס	
	H1571	H5030	H1571	H3548	H5503	H0413	H0776	H3808	H3045		

যদি আমি সেই দেশটিতে যাই তবে আমি তরবারির আঘাতে নিহত মানুষদের দেখতে পাব। যদি আমি সেই শহরে যাই তাহলে খাদ্যের অভাবে বহু অসুস্থ মানুষকে দেখতে পাব। যাজক এবং ভাববাদীদের কোনও ভিন্দেশে নিয়ে যাওয়া হয়েছে।”

19 הַמָּאֵס מְאֹסָה אֶת־ יְהוָה אִם־ בְּצִיּוֹן גָּעַלָה נִפְשָׁךְ מִדָּוִד חֲכִיתָנוּ וְאִין לָנוּ מִרְפָּא

[H4832](#) [H0369](#) [H5221](#) [H4069](#) [H5315](#) [H1602](#) [H6726](#) [H3063](#) [H0853](#)

קִנְיָה לְשָׁלוֹם וְאִין טוֹב וּלְעֵת מִרְפָּא וְהִנֵּה בְעֵתָהּ:

[H1205](#) [H2009](#) [H4832](#) [H6256](#) [H0369](#) [H7965](#)

লোকরা বলল। “প্রভু আপনি কি যিহুদাকে পুরোপুরি বাতিল করে দিয়েছেন? প্রভু আপনি কি সিয়োনকে ঘৃণা করেন? আপনি আমাদের এমন আঘাত করেছেন যে আমরা আর কখনও সুস্থ হয়ে উঠতে পারবো না। কেন আপনি এরকম করলেন? আমরা শান্তির আশায় বসে থাকলেও ভাল কিছু ঘটছে না। আমরা সেরে ওঠার অপেক্ষায় বসে রইলাম কিন্তু শুধুই সন্ত্রাস এলো।

20 יִדְעָנוּ יְהוָה רָשָׁעֵנוּ עֲוֹן אֲבוֹתֵינוּ כִּי חָטָאנוּ לָךְ:

[H2398](#) [H0001](#) [H5771](#) [H7562](#) [H3068](#) [H3045](#)

প্রভু। আমরা জানি আমরা খারাপ লোক। আমরা জানি আমাদের পূর্বপুরুষরাও অনেক খারাপ কাজ করেছিল। হ্যাঁ আমরা আপনার বিরুদ্ধে অনেক পাপ করেছি।

21 אֶל־ תִּנְאֹץ לְמַעַן שָׁמַךְ אֶל־ תִּנְבֵּל כִּסֵּא כְבוֹדְךָ זָכָר אֶל־ תִּפָּר בְּרִיתְךָ אֲתָנוּ:

[H0854](#) [H1285](#) [H0408](#) [H2142](#) [H3519](#) [H3678](#) [H0408](#) [H8034](#) [H4616](#) [H5006](#) [H0408](#)

আপনার নামের দোহাই। আমাদের ঠেলে সরিয়ে রাখবেন না। আপনার মহিমাম্বিত সিংহাসনকে অসম্মান অনাদরের পাত্র করবেন না। আপনার সঙ্গে আমাদের চুক্তির কথা স্মরণ করুন। আপনি সেই চুক্তিভঙ্গ করবেন না।

22 הַיֵּשׁ בְּהַבְלִי הַנוֹיִם מְנַשְׁמִים וְאִם־ הַשָּׁמַיִם יִתְּנוּ רַבִּבִּים הָלֵא אֶתְּהָ הָוָא יְהוָה

[H3068](#) [H1931](#) [H3808](#) [H7241](#) [H5414](#) [H8064](#) [H1652](#) [H1892](#) [H3426](#)

אֱלֹהֵינוּ וְיִקְרָה לָךְ כִּי־ אֶתְּהָ עֲשִׂיתָ אֶת־ כָּל־ אֱלֹהִים:

[H0428](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0430](#)

বিদেশী মূর্তিদের বৃষ্টি আনার ক্ষমতা নেই। আকাশেরও বৃষ্টি ঝরানোর শক্তি নেই। আপনিই আমাদের একমাত্র আশা ভরসা। আপনিই সব কিছুর স্রষ্টা।”